

CHANGYONG ZIHUI  
常用字汇

(原名: 常用字用法举例)

新华辞书社编

商务印书馆

Chaucer's Works  
常用字汇

中英对照  
英中对照

中英对照

# CHANGYONG ZIHUI 常 用 字 汇

(原名：常用字用法举例)

新华辞書社編

商 务 印 書 館

1958 年 · 北京

# 常用字汇

新华辞書社編

商 务 印 書 館 出 版

北京东总布胡同 10 号

(北京市書刊出版业营业許可証出字第 107 号)

新 华 書 店 总 經 售

五十年代印刷厂印刷 紅旗裝訂厂裝訂

統一書号 17017·26

1953年1月人民教育出版社初版 开本787×1092 1/64

1957年3月新1版 字数 174千字

1958年12月修訂2版 印数 393,001—493,000

1959年1月修訂第2次印刷 印张 5—16/32

定价(6) 0.44

## • 本書的說明

一、本書是供初學文化的人識字、讀書、記工帳、寫信等查字用的。

二、本書收入的單字以教育部公布的两千個常用字為主，另外根據新編工農課本及有關合作化和社會主義改造的通俗讀物增加了几百個比較重要的字。

三、本書的字頭，除一律用國務院公布的《漢字簡化方案》內已推行的第一、二、三批簡化字外，偏旁類推字，採用了印刷廠已有字模設備的部分，繁體字不附在正文里，而附在書后的《筆畫查字表》里。各个繁體字都用（ ）符號包着，繁體字的號碼跟簡化字的號碼相同，依照號碼就可以查到簡化字。

四、本書的字头是按照漢語拼音方案的字母次序排列的，并且在每个字头底下有字序的号码，这是为了便利讀者按号码查字。最后一个字的号码(2565)，就是本書共收單字的总数。

五、本書字头的注音是依照漢語拼音方案和注音符号两种字母注的，一个字有几个音的，每一个音都列一个字头，并且在字头左上角标上①、②、③等数目，表示字音的次序。例如：① 磨 mó、② 磨 mò、① 得 dé、② 得 děi 等等。

六、本書各个字头下都有举例，表示本字的意义和用法。举例是按字数的多少排列的，每个字旁都有注音，不認識的字，看了注音就可以認識，不必再去翻查字头。举例里头的注音一律照單字的念法注音，不注变音，以免增加讀者的疑难。

七、本書每个字母开头都有一栏大写漢語拼音字母。

八、本書后面附有三种表：

- (1) 笔画查字表——这个表里的繁体字都用( )符号包着，不認識的字，不論是簡化字或繁体字，都可以按画数在这个表里查到。
- (2) 姓氏表——这个表也是按画数排列的。各个姓氏字，都注有按姓氏念法的标准音。想知道姓氏的写法和正确的讀音，可以在这个表里查。
- (3) 度量衡表——这个表分公制和市用制列为几个小表，并注明折合的数目，供學習查对的时候应用。

# 汉语拼音方案

## 一 字 母 表

字母: A a B b C c D d E e F f G g

名称: ㄚ ㄅㄞ ㄔㄞ ㄉㄞ ㄎㄞ ㄎㄞ ㄍㄞ

H h I i J j K k L l M m N n

ㄏㄚ ㄧ ㄐㄧㄞ ㄎㄧㄞ ㄕㄧㄞ ㄕㄧㄞ ㄋㄧㄞ

O o P p Q q R r S s T t

ㄛ ㄝ ㄞ ㄙ ㄚㄞ ㄕㄞ ㄩㄞ

U u V v W w X x Y y Z z

ㄨ ㄩ ㄨㄚ ㄒㄧ ㄤ ㄦ ㄩㄞ

v 只用来拼写外来语、少数民族语言和方言。

字母的手写体依照拉丁字母的一般书写习惯。

## 二 声 母 表

b p m f d t n l

ㄅ ㄆ ㄈ ㄊ ㄉ ㄊ ㄋ ㄌ

g k h j q x

ㄅ ㄆ ㄈ ㄊ ㄉ ㄊ ㄋ ㄌ

zh ch sh r z c s

ㄓ ㄔ ㄕ ㄩ ㄗ ㄔ ㄕ ㄩ

在给汉字注音的时候，为了使拼式简短，zh ch sh  
可以省作 zh c s。

# 三 韵 母 表

	i 衣	u 烏	ü 迂
a ㄚ 啊	ia ㄧㄚ 呀	ua ㄨㄚ 蛙	
o ㄛ 喔		uo ㄨㄛ 窩	
e ㄜ 鵝	ie ㄧㄢㄞ 耶		üe ㄩㄢㄞ 約
ai ㄞ 哀		uai ㄨㄞ 歪	
ei ㄟ 欸		uei ㄨㄟ威	
ao ㄠ 熬	iao ㄧㄠ 腰		
ou ㄡ 欧	iou ㄧㄡ 憂		
an ㄢ 安	ian ㄧㄢ 烟	uan ㄨㄢ 烮	üan ㄩㄢ 穿
en ㄣ 恩	in ㄧㄣ 因	uen ㄨㄣ 溫	ün ㄩㄣ 疊
ang ㄤ 昂	iang ㄧㄤ 央	uang ㄨㄤ 汪	
eng ㄥ 亨的韵母	ing ㄧㄥ 英	ueng ㄨㄥ 翁	
ong (ㄨㄥ) 譚的韵母	iong ㄩㄥ 雍		

- (1) “知、蚩、詩、日、資、雌、思”等七个音节的韵母用 i, 即：知、蚩、詩、日、資、雌、思等字拼作 zhi, chi, shi, ri, zi, ci, si。
- (2) 韵母儿写成 er, 用作韵尾的时候写成 r。例如：“兒童”拼作 ertong, “花兒”拼作 huar。
- (3) 韵母廿單用的时候写成 ê。
- (4) i 行的韵母，前面沒有声母的时候，写成 yi (衣), ya (呀), ye (耶), yao (腰), you (憂), yan (烟), yin (因), yang (央), ying (英), yong (雍)。
- u 行的韵母，前面沒有声母的时候，写成 wu (烏), wa (蛙), wo (窩), wai (歪), wei (威), wan (弯), wen (溫), wang (汪), weng (翁)。
- ü 行的韵母，前面沒有声母的时候，写成 yu (迂), yue (約), yuan (冤), yun (晕); ü 上两点省略。
- ü 行的韵母跟声母 j, q, x 拼的时候，写成 ju (居), qu (区), xu (虚), ü 上两点也省略；但是跟声母 n, l 拼的时候，仍然写成 nyü (女), lü (呂)。
- (5) iou, uei, uen 前面加声母的时候，写成 iu, ui, un。例如 niu (牛), gui (归), lun (論)。
- (6) 在給汉字注音的时候，为了使拼式簡短，ng 可以省作 n。

## 四 声調符號

阴平 阳平 上声 去声  
— 一 V \

声調符号标在音节的主要母音上。輕声不标。例如：

媽 mā 麻 má 馬 mǎ 賜 mà 嘴 ma  
(阴平) (阳平) (上声) (去声) (輕声)

## 五 隔音符號

a, o, e 开头的音节连接在其他音节后面的时候，如果音节的界限發生混淆，用隔音符号（'）隔开，例如：  
pi'ao (皮袄)。

## 汉語拼音字母的印刷体

大写	小写	大写	小写	大写	小写
A	a	J	j	S	s
B	b	K	k	T	t
C	c	L	l	U	u
D	d	M	m	V	v
E	e	N	n	W	w
F	f	O	o	X	x
G	g	P	p	Y	y
H	h	Q	q	Z	z
I	i	R	r		

## 汉語拼音字母的手寫體

大写	小写	大写	小写	大写	小写
a	a	f	j	s	ɔ
B	b	H	h	T	t
C	c	L	l	U	u
D	d	M	m	V	v
E	e	N	n	W	w
F	f	O	o	X	x
G	g	P	p	Y	y
K	h	Q	q	Z	z
J	i	R	r		

## 笔画查字表

一、本表按照画数的多少顺序排列。同画数的字，再按起笔的、(点)一(横)丨(直)ノ(撇)フ(折)五种笔形和次序排列。

二、字汇正文里只有简化字，没有繁体字。本表把繁体字和简化字排在一起，繁体字都用( )括弧包着，列有跟简化字相同的号码。如果要知道跟繁体字相应的简化字，可以依照号码到字汇正文里去查。

三、本表各字的画数，都用正楷字作标准。

四、照画数在本表里查到要查的字，就按旁边的字序号码，到正文里去查。号码相同的字就是要查的字。

# 姓氏表

## (一) 單姓表

二画	三画	四画	五画	六画
丁 Dīng	元 Yuán	平 Píng	江 Jiāng	汝 Rǔ
卜 Bǔ	支 Zhī	正 Zhèng	池 Chí	池 Chí
人 Rénn	太 Tài	甘 Gān	宇 Yǔ	安 Ān
刃 Diāo	五 Wǔ	古 Gǔ	辛 Xīn	辛 Chōng
刀 Dāo	尤 Yóu	司 Sī	充 Chōng	充 Yáng
弋 Niè	木 Mù	左 Zuǒ	羊 Yáng	米 Mǐ
三画	四画	五画	六画	七画
干 Gān	巨 Jù	石 Shí	吉 Jí	吉 Xī
于 Yú	戈 Gē	田 Tián	西 Xī	戎 Róng
万 Mò	父 Fǔ	申 Shēn	戎 Róng	百 Bǎi
上 Gōng	公 Gōng	内 Nèi	吉 Jí	有 Yǒu
山 Shàng	毛 Máo	史 Shǐ	西 Xī	成 Chéng
弓 Shān	牛 Niú	生 Shēng	戎 Róng	匡 Kuāng
子 Gōng	仇 Zhǎng	丘 Qiū	百 Bǎi	朴 Piáo
Zǐ	仇 Qiú	自 Bái	有 Yǒu	光 Guāng
四画	五画	六画	七画	八画
下 Biànp	勾 Gōu	令 Lìng	成 Chéng	艾 Ài
文 Wén	𡇗 Shū	包 Bāo	匡 Kuāng	年 Nián
方 Fāng	尹 Yǐn	皮 Pí	朴 Piáo	朱 Zhū
亢 Kàng	巴 Bā	印 Yìn	光 Guāng	
王 Wáng	丑 Chǒu	弘 Hóng	艾 Ài	
井 Jǐng	孔 Kǒng	召 Shào	年 Nián	
	水 Shuǐ	母 Mǔ		

伏	Fú	車	Chē	法	Fǎ	和	Hé
伍	Wǔ	甫	Fǔ	宓	Mì	牧	Mù
任	Rén	東	Shōng	宗	Zōng	佴	Er
仰	Yǎng	夾(夾)	Jiá	官	Guān	岳	Yuè
仲	Zhòng	吾	Wú	空	Kōng	邱	Qiū
伊	Yī	扶	Fú	於	Yú	禹	Yǔ
后	Hòu	杜	Dù	武	Wǔ	金	Jīn
全	Quán	步	Bù	幸	Xìng	周	Zhōu
向	Xiàng	貝	Bèi	長(长)	Cháng	狐	Hú
危	Wéi	里	Lǐ	東(东)	Dōng	門	Mén
牟	Móu	呂	Lǚ	邴	Bīng	居	Jū
<b>七画</b>		別	Bié	拓	Tuò	屈	Qū
沈	Shěn	吳	Wú	拔	Bá	邵	Shào
汪	Wāng	岑	Cén	杭	Háng	承	Chéng
沃	Wò	谷	Gǔ	林	Lín	孟	Mèng
汲	Jí	利	Lì	松	Sōng	邰	Tái
沙	Shā	何	Hé	尙	Shàng	姓	Xìng
宋	Sòng	但	Dàn	叔	Shú	<b>九画</b>	
言	Yán	伯	Bó	芮	Ruì	洪	Hóng
况	Kuàng	侈	Tóng	花	Huā	宣	Xuān
冷	Lěng	延	Yán	卓	Zhuō	宦	Huàn
冶	Yě	余	Shé	昌	Chāng	計	Jì
良	Liang	余	Yú	明	Míng	施	Shī
祁	Qí	狄	Dí	易	Yì	姜	Jiāng
那	Xīng	那	Nā	孚	Hū	郎	Láng
巫	Wū	阮	Ruǎn	竺	Zhú	房	Fáng
季	Lǐ			季	Jì	祖	Zǔ
		<b>八画</b>					

祝	Zhù	韋	Wéi	連	Lián	徐	Xú
封	Fēng	逄	Páng	軒	Xuān	殷	Yīn
政	Zhèng	晉	Zǎn	栗	Lí	通	Tōng
胡	Hú	羿	Yì	郊	Jiāo	柔	Sāng
屋	Shè	胥	Xū	索	Suo	孫(孙)	Sūn
咸	Xián	姚	Yáo	貢	Gòng	能	Nèng
南	Nán	紅	Hóng	夏	Xià	十一画	
郁	Yù	紀	Jǐ	桂	Guì	淳	Chún
奎	Kuí	十画		桓	Huán	梁	Liang
柯	Kē	浦	Pǔ	晉	Jìn	寇	Kòu
相	Xiāng	海	Hǎi	荊	Jīng	宿	Sù
查	Zhā	涂	Tú	草	Cǎo	章	Zhāng
柏	Bǎi	宰	Zǎi	荀	Xún	商	Shāng
柳	Liǔ	家	Jiā	茹	Rú	許	Xǔ
范	Fàn	宮	Gōng	柴	Chái	郭	Guō
苗	Miáo	容	Róng	晏	Yàn	麻	Má
茆	Mǎo	高	Gāo	時(时)	Shí	康	Kāng
茅	Máo	庸	Xí	暉	Cháo	驅	Lù
思	Sī	唐	Táng	笑	Xī	惠	Yú
哈	Hā	凌	Líng	郗	Xī	扈	Hù
秋	Qiū	益	Yì	郤	Xī	敖	Áo
段	Duàn	秦	Qín	翁	Wēng	都	Dū
皇	Huáng	班	Bān	郤	Gào	堵	Dǔ
侯	Hóu	耿	Gěng	俛	Ní	楚	Chǔ
帥(帅)	Shuài	馬	Mǎ	倪	Wū	惠	Huì
余	Yú	袁	Yuán	烏	Shí	曹	Cáo
後(后)	Hòu	郝	Hǎo	師(師)	Tú	黃	Huáng

戚 Qi	終 Zhōng	萬(万) Wàn	端 Duān
盛 Shèng	巢 Cháo	景 Jǐng	廉 Lián
梅 Méi	十二画	過(过) Guō	裔 Yì
常 Cháng	游 Yóu	鄂 È	雍 Yōng
莘 Xīn	湛 Zhàn	單(单) Shàn	資 Zī
莫 Mò	湯 Tāng	喻 Yù	褚 Chǔ
莊(庄) Zhuāng	溫 Wēn	鉤 Dòu	福 Fú
畢 Bì	甯 Níng	欽 Qīn	雷 Léi
婁 Lou	富 Fù	鈕 Niǔ	斬 Jin
國(国) Guō	通 Tí	舒 Shū	甄 Zhēn
崔 Cuī	童 Tóng	喬(乔) Qiáo	賈 Jiǎ
笪 Dá	馮 Féng	稅 Shuì	裘 Qiú
符 Fú	普 Pǔ	穡 Jí	頓 Dùn
第 Dì	曾 Zēng	程 Chéng	楊 Yáng
從(从) Cóng	勞(劳) Láo	焦 Jiāo	督 Dū
魚 Yú	祿 Lù	傅 Fù	葉(叶) Yè
習 Xí	雲(云) Yún	須 Xū	葛 Gě
閻 Yán	琴 Qin	閔 Mǐn	董 Dǒng
尉 Yù	達(达) Dá	費 Fèi	訾 Zǐ
屠 Tú	貲 Bēn	強 Qiáng	虞 Yú
張 Zhāng	項 Xiàng	賀 Hè	農(农) Nóng
陸(陆) Lù	越 Yuè	陽(阳) Yáng	路 Lù
陳(陈) Chén	彭 Péng	隆 Lóng	愛(爱) Ài
陰(阴) Yìn	斯 Sī	十三画	邬 Wū
陶 Táo	粟 Sù	漆 Qi	微 Wēi
姬 Jī	覃 Tán	滑 Huá	詹 Zhān
遂 Luì	華(华) Huá	慎 Shèn	解 Xiè